



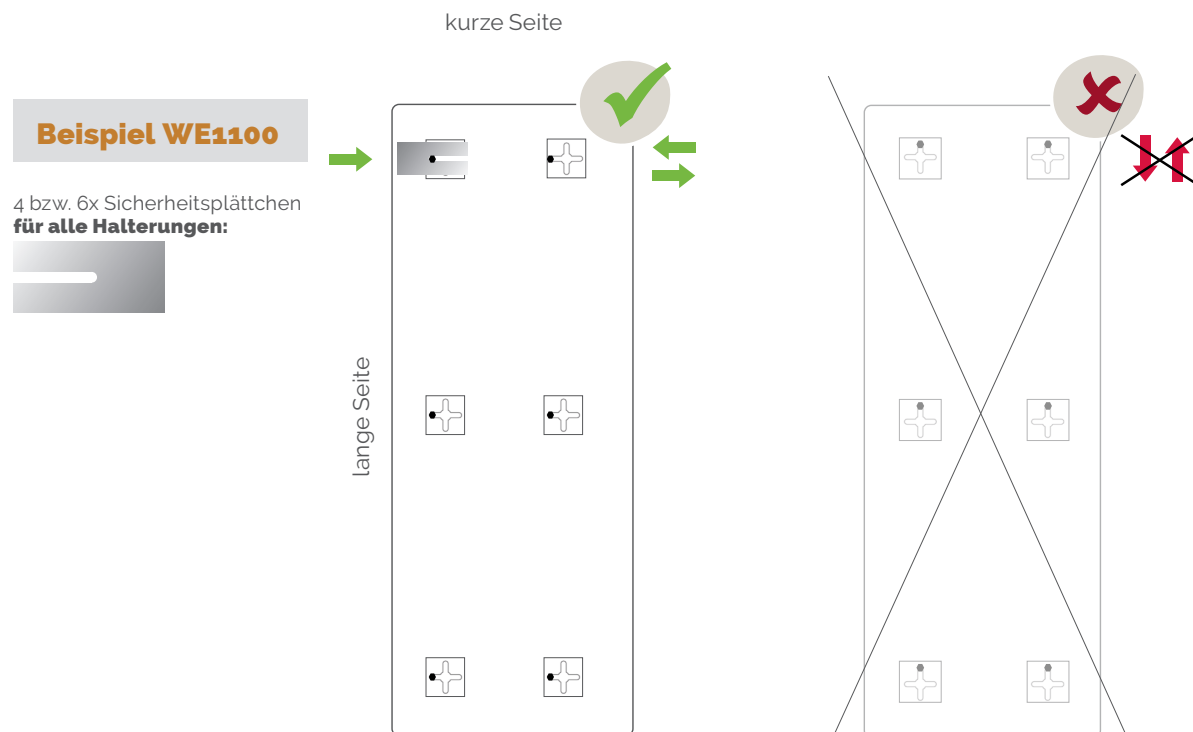
ANLEITUNG DECKENMONTAGE

EN	INSTRUCTION MANUAL - CEILING INSTALLATION
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGE AU PLAFOND
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTALLAZIONE A SOFFITTO
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MONTAJE EN EL TECHO
SL	NAVODILA ZA MONTAŽO – STROPNA NAMESTITEV
NL	MONTAGEHANDLEIDING PLAFONDMONTAGE
PT	INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM NO TETO
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU - MONTAŻ SUFITOWY
CS	MONTÁŽNÍ NÁVOD K MONTÁŽI NA STROP
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΡΟΦΗ

		SEITE
DE	ANLEITUNG DECKENMONTAGE	4
EN	INSTRUCTION MANUAL - CEILING INSTALLATION	5
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGE AU PLAFOND	6
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTALLAZIONE A SOFFITTO	7
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MONTAJE EN EL TECHO	8
SL	NAVODILA ZA MONTAŽO – STROPNA NAMESTITEV	9
NL	MONTAGEHANDLEIDING PLAFONDMONTAGE	10
PT	INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM NO TETO	11
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU - MONTAŻ SUFITOWY	12
CS	MONTÁŽNÍ NÁVOD K MONTÁŽI NA STROP	13
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΡΟΦΗ	14

ANLEITUNG DECKENMONTAGE

1. Bitte lesen Sie vor der Montage des Heizelements an der Decke die Sicherheitshinweise in der beigelegten REDWELL Gebrauchs- und Montageanleitung. Glas- und Spiegelheizungen dürfen NICHT an die Decke montiert werden! Bevor Sie die Heizung an der Decke montieren, muss sichergestellt werden, dass diese auch dafür geeignet ist (Statik/Tragfähigkeit/Punktbelastung/Temperaturbeständigkeit!). Wir weisen darauf hin, dass es aufgrund der Temperaturentwicklung bei der Montage an Holzdecken zu Verfärbungen dieser kommen kann. Das Gewicht der Heizung finden Sie auf dem Deckblatt der Bedienungsanleitung. Nehmen Sie sich für die Montage genügend Zeit und zumindest eine zweite Person zur Hilfe!
2. Zur Vorbereitung muss die mitgelieferte Bohrschablone genau und straff platziert werden. Exaktes Bohren ist absolut notwendig!
3. Überprüfen Sie, ob die mitgelieferten Schrauben und Dübel für die vorhandene Bausubstanz geeignet sind! Das mitgelieferte Montagematerial ist ausschließlich für Ziegel-, Beton- und Steinwände geeignet. Bei anderwärtigen Deckenarten wenden Sie sich unbedingt an einen Fachbetrieb! Bei der Verwendung von nicht geeignetem Montagematerial (Schrauben/Dübel), kann es im schlimmsten Fall zu einem Absturz des Heizelements kommen.
4. Falls Sie beim Bohren auf Bewehrungseisen stoßen und dieses den Bohrer ablenkt, sollte man das Paneel etwas versetzen und neu bohren, um wieder alle Löcher exakt ausrichten zu können.
5. Beim Einhängen des Paneels ist darauf zu achten, dass aufgrund der Wärmeausdehnung die Schrauben nur in die parallel zur „kurzen Seite“ verlaufenden Schlitz des Fadenkreuzes eingerastet werden sollten. Danach müssen die mitgelieferten Sicherheitsplättchen bei allen Halterungen von der „langen Seite“ des Paneels aus, zwischen Schraubenkopf und Halterung als zusätzliche Sicherung eingeschoben werden!



6. Nach dem korrekten Einhängen des Paneels vergewissern Sie sich, dass ALLE Schrauben exakt in die Halterungen eingerastet sind. An schwer zugänglichen Stellen können Sie sich für die Kontrolle einen Spiegel zur Hilfe nehmen.
7. Erst nachdem Sie sich vom exakten Sitz der Schrauben überzeugt haben, sollten die Schrauben möglichst gleichmäßig kreuzweise angezogen werden.
8. Reinigen Sie die Heizung mindestens einmal jährlich vor der Heizperiode gründlich von Staub und Schmutz. Während der Heizsaison sollte die Oberfläche regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden. Kontrollieren Sie zudem den korrekten Sitz der Sicherheitsplättchen und Schrauben – vor und nach jeder Heizsaison. Ziehen Sie diese bei Bedarf nach.

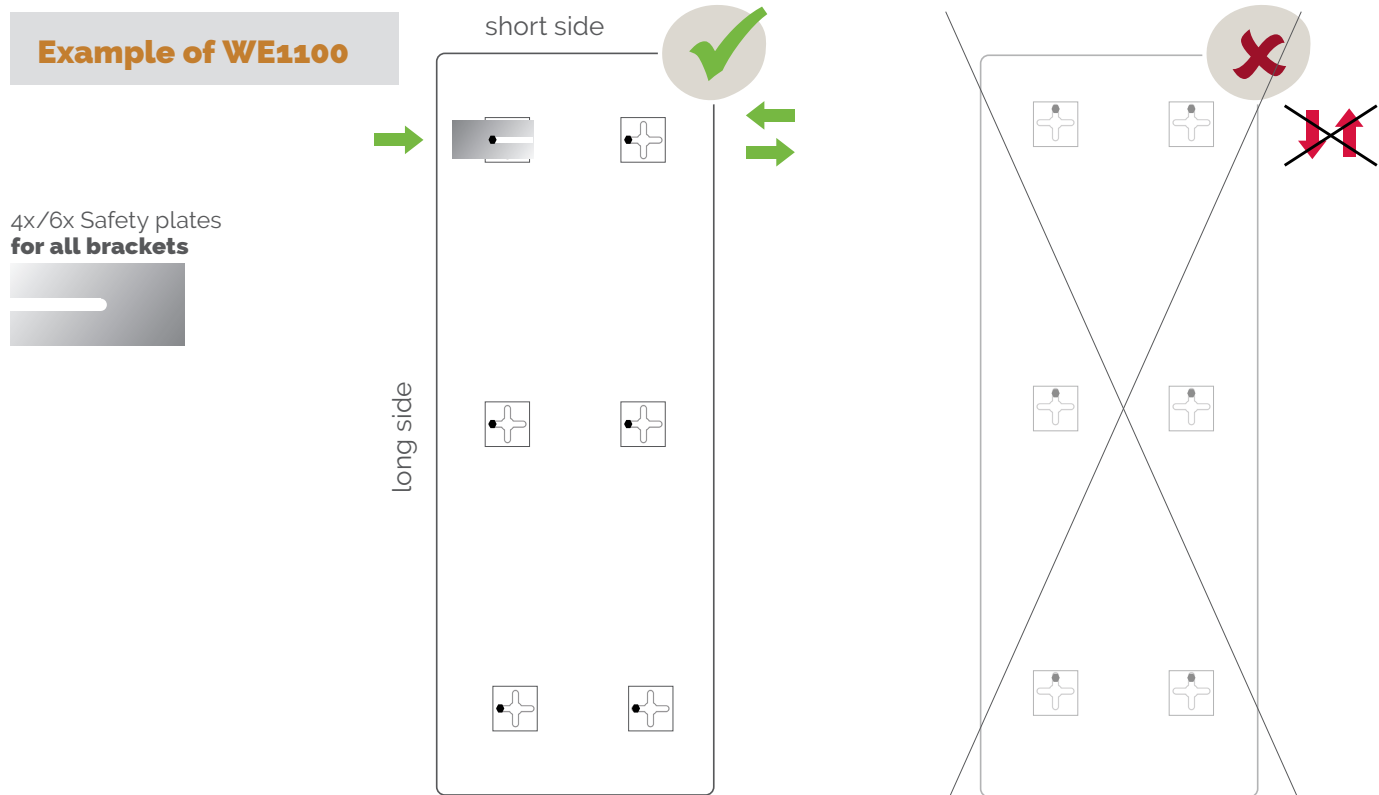


Für etwaige Schäden durch unsachgemäße Montage oder mangelnde Wartung übernimmt die Redwell Manufaktur keine Haftung!

INSTRUCTION MANUAL

CEILING INSTALLATION

1. Before installing the heating element on the ceiling, please read the safety instructions in the enclosed REDWELL operating and installation instructions. Glass and mirror heaters must NOT be mounted on the ceiling! Before installing the heater on the ceiling, it must be ensured that it is suitable for this purpose (statics/load-bearing capacity/point load/temperature resistance). We would like to point out that the temperature development during installation on wooden ceilings can lead to discolouration. The weight of the heater can be found on the cover sheet of the operating instructions. Allow sufficient time for installation and at least one other person to help you!
2. In preparation, the drilling template supplied must be positioned precisely and tightly. Precise drilling is absolutely essential!
3. Check whether the supplied screw anchors are suitable for the existing building structure. The holding and fixing material provided is suitable only for brick or stone walls. With other types of ceiling, please consult a specialist company! In the worst case, the use of unsuitable mounting material can lead to a crash of the heating element.
4. If you hit reinforcement steel in the ceiling while drilling, then deflect the drill. The panel should be repositioned to re-align all the holes.
5. When mounting the panel, make sure that due to the thermal expansion, the screws suspend into the slots of the cross brackets parallel to the "short side" of the heating. For additional secure use the provided safety plates on all brackets. You have to insert them between the screws and the brackets from the long side of the panel.



6. After mounting the panel, please check if ALL screws are inserted exactly into the brackets. You can take a mirror for places which are difficult to access.
7. After checking that all the screws are in the brackets, you can tighten the screws equally.
8. Clean the heater thoroughly at least once a year before the heating season to remove dust and dirt. During the heating season, the surface should be cleaned regularly to prevent discolouration. Also check that the safety plates and screws are correctly seated - before and after each heating season. Tighten them if necessary.



The Redwell Manufaktur takes no responsibility and liability for any damages resulting from incorrect installation.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

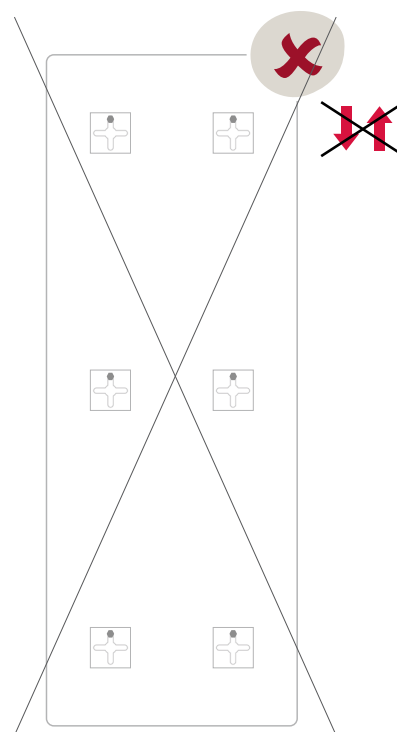
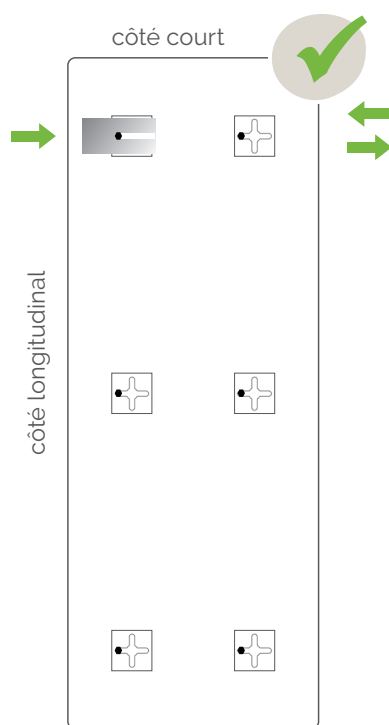
MONTAGE AU PLAFOND

1. Avant de monter l'élément chauffant au plafond, veuillez lire les consignes de sécurité dans les instructions d'utilisation et de montage REDWELL ci-jointes. Les chauffages en verre et en miroir ne doivent PAS être montés au plafond ! Avant de monter le radiateur au plafond, il faut s'assurer qu'il est adapté à cet usage (statique/capacité de charge/charge ponctuelle/résistance à la température). Nous attirons votre attention sur le fait que l'évolution de la température peut entraîner des décolorations lors du montage sur des plafonds en bois. Vous trouverez le poids de l'appareil de chauffage sur la page de couverture du mode d'emploi. Prévoyez suffisamment de temps pour le montage et au moins une autre personne pour vous aider!
2. Pour la préparation, le gabarit de perçage fourni doit être placé de manière précise et tendue. Il est absolument nécessaire de percer avec précision!
3. Contrôler que les vis et chevilles fournies sont appropriées à la structure bâtie! Le matériel de montage fourni est approprié aux parois en brique, béton et pierre. Sur d'autre type de mur veuillez-vous adresser directement à un professionnel! Si un matériau de montage inapproprié (vis/chevilles) est utilisé, l'élément chauffant peut s'écraser dans le pire des cas.
4. Si vous tombez sur une armature métallique lors du perçage, et que la perceuse ripe, alors il faut déplacer le panneau et recommencer le perçage, et réaligner les trous avec précision.
5. En accrochant le panneau, il faut veiller à ce que les vis ne s'enclenchent que sur la fente du fil en croix parallèle au « côté court ». Ensuite, les plaquettes de sécurité fournies doivent être insérées comme sécurité supplémentaire sur toutes les fixations du « côté longitudinal » du panneau, entre la tête de vis et la fixation!



Exemple WE1100

4 ou 6x plaquettes de sécurité pour **toutes les fixations** :



6. Pour une bonne suspension du panneau, veillez à ce que TOUTES les vis soient encliquetées exactement dans les supports. Vous pouvez vous aider d'un miroir pour contrôler aux endroits difficilement accessibles.
7. Ce n'est qu'après vous en être assuré, que les vis doivent être serrées uniformément en croix.
8. Nettoyez soigneusement la poussière et la saleté du chauffage au moins une fois par an avant la saison de chauffage. Pendant la saison de chauffage, la surface doit être nettoyée régulièrement afin d'éviter toute décoloration. Vérifiez également que les plaquettes de sécurité et les vis sont correctement fixées, avant et après chaque saison de chauffage. Resserrez-les si nécessaire.



Redwell Manufaktur ne peut être tenu pour un quelconque dommage lors d'un montage incorrect!

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

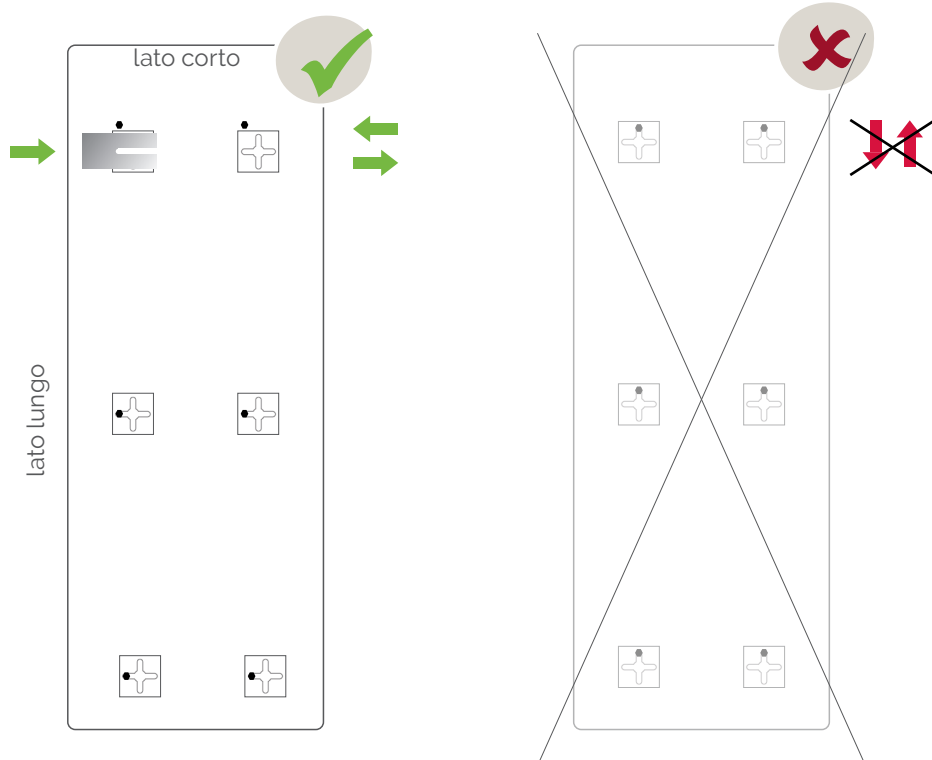
INSTALLAZIONE A SOFFITTO

1. Prima di installare l'elemento riscaldante sul soffitto, leggere le istruzioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso e l'installazione REDWELL allegate. I riscaldatori a vetro e a specchio NON devono essere installati a soffitto! Prima dell'installazione a soffitto, è necessario assicurarsi che il radiatore sia adatto a questo scopo (statica/capacità di carico/carico puntuale/resistenza alla temperatura). Desideriamo sottolineare che l'andamento della temperatura durante l'installazione su soffitti in legno può provocare uno scolorimento. Il peso del riscaldatore è riportato sul foglio di copertina delle istruzioni per l'uso. Prevedere tempo sufficiente per l'installazione e almeno un'altra persona che aiuti!
2. Per la preparazione, la dima di foratura fornita deve essere posizionata in modo preciso e stretto. La precisione della foratura è assolutamente indispensabile!
3. Controllare che le viti e i tasselli forniti nella dotazione siano adatti per la struttura sottostante! Il materiale fornito per il montaggio è adatto per pareti in mattoni, cemento e pietra. Nel caso di altri tipi di controsoffitti, assicurati di contattare un'azienda specializzata! Nel peggiore dei casi, l'uso di materiale di montaggio non idoneo (viti/tasselli) può causare la caduta dell'elemento riscaldante.
4. Se con il trapano si raggiunge l'armatura del cemento armato e la punta viene deviata, spostare il pannello ed eseguire nuovi fori per allinearli di nuovo tutti con precisione.
5. Quando si sospende il pannello fare attenzione e considerare che a causa della dilatazione termica le viti devono essere incastrate solo nella fessura parallela al "lato corto" del reticolo. Subito dopo, per ulteriore sicurezza, inserire le piastrine di fissaggio fornite per tutti i supporti partendo dal "lato lungo" del pannello, tra la testa della vite e il supporto stesso!



Esempio WE1100

4-6 piastrine di fissaggio
per tutti i supporti:



6. Dopo che il pannello è stato sospeso correttamente accertarsi che TUTTE le viti siano perfettamente inserite e bloccate nei supporti. Per eseguire questo controllo in punti di difficile accesso si può utilizzare uno specchio.
7. Solo dopo essersi accertati di questa condizione è possibile stringere le viti, possibilmente in modo uniforme e procedendo a croce.
8. Pulire accuratamente il riscaldatore almeno una volta all'anno prima della stagione di riscaldamento per rimuovere polvere e sporco. Durante la stagione di riscaldamento, la superficie deve essere pulita regolarmente per evitare che si scolorisca. Controllare anche che le piastre di sicurezza e le viti siano posizionate correttamente, prima e dopo ogni stagione di riscaldamento. Se necessario, serrarle.



La Redwell Manufaktur declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni dovuti al montaggio eseguito in modo non conforme!

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

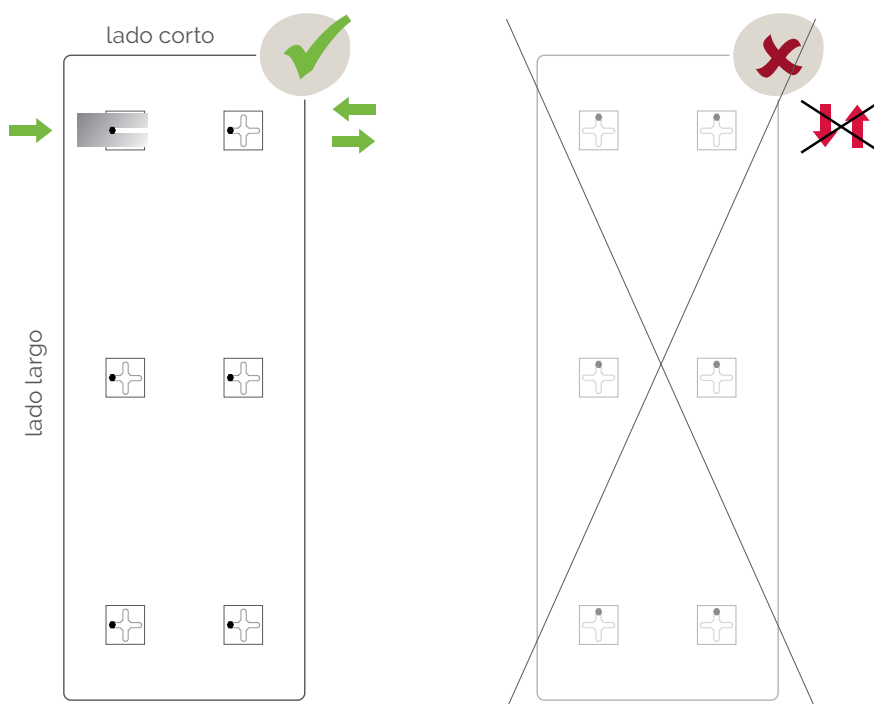
MONTAJE EN EL TECHO

1. Antes de instalar el elemento calefactor en el techo, lea las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones y de montaje REDWELL adjunto. Los radiadores de cristal y espejo NO deben instalarse en el techo. Antes de la instalación en el techo, debe asegurarse de que el radiador es adecuado para este fin (estática/capacidad de carga/carga puntual/resistencia a la temperatura). Advertimos que la evolución de la temperatura durante la instalación en techos de madera puede provocar decoloraciones. El peso del calefactor figura en la portada de las instrucciones de uso. Prevea tiempo suficiente para la instalación y al menos otra persona que le ayude.
2. En la preparación, la plantilla de taladrado suministrada debe colocarse de forma precisa y ajustada. Es imprescindible taladrar con precisión.
3. ¡Compruebe que los tornillos y tacos adjuntos sean apropiados para la estructura del edificio en cuestión! El material de montaje adjunto es apropiado para paredes de ladrillo, hormigón y piedra. En el caso de otros tipos de techos, asegúrese de ponerse en contacto con una empresa especializada. En el peor de los casos, el uso de material de montaje inadecuado (tornillos / tacos) puede provocar la caída del elemento calefactor.
4. En caso de encontrarse, al taladrar, con hierros de armadura que desvían la broca, se debería desplazar ligeramente el panel y volver a taladrar para poder ajustar nuevamente todos los agujeros con precisión.
5. Al enganchar el panel se debe prestar atención a que, debido a la dilatación térmica, los tornillos solo deben encajar en las ranuras de la cruz reticular que transcurren paralelas al «lado corto». Posteriormente, las plaquitas de seguridad incluidas en el suministro se deben insertar en todos los soportes desde el «lado largo» del panel como elemento de seguridad adicional entre la cabeza del tornillo y el soporte!



Ejemplo WE1100

4 o 6 plaquitas de seguridad para **todos los soportes**:



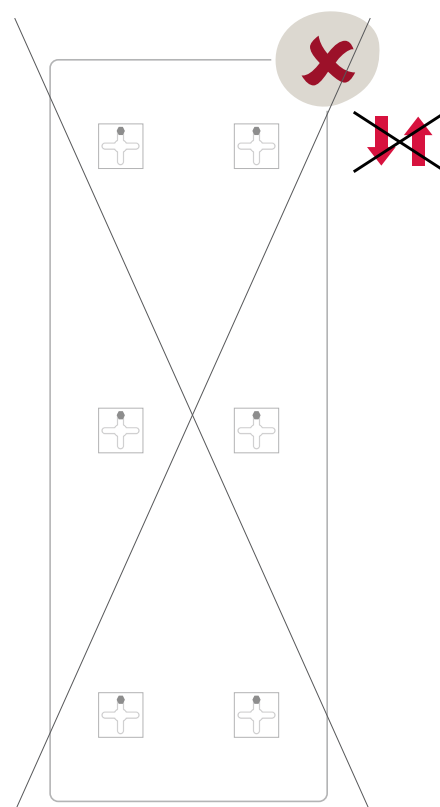
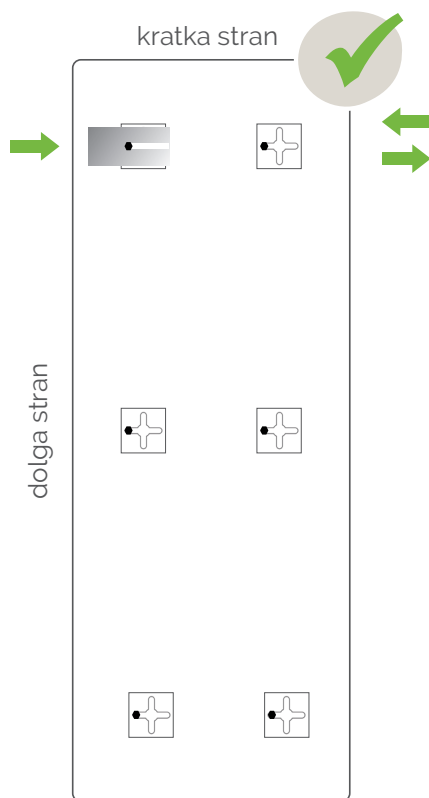
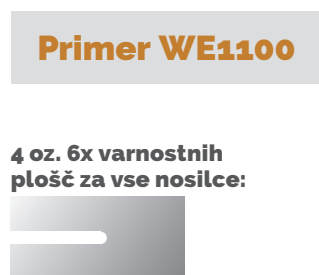
6. Una vez que haya colgado correctamente el panel, compruebe que **TODOS** los tornillos hayan encajado exactamente en los soportes. En lugares de difícil acceso puede ayudarse de un espejo para efectuar el control.
7. Solo una vez que haya comprobado este punto, debería apretar los tornillos lo más uniformemente posible y en cruz.
8. Limpie a fondo el calefactor al menos una vez al año antes de la temporada de calefacción para eliminar el polvo y la suciedad. Durante la temporada de calefacción, la superficie debe limpiarse con regularidad para evitar que se decolore. Compruebe también que las placas de seguridad y los tornillos estén bien colocados, antes y después de cada temporada de calefacción. Apriételos si es necesario.



¡Redwell Manufaktur no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por un montaje inadecuado!

NAVODILA ZA MONTAŽO STROPNA NAMESTITEV

1. Pred namestitvijo grelnega elementa na strop preberite varnostna navodila v priloženih navodilih za uporabo in namestitev REDWELL. Stekleni in zrcalni grelniki se NE smejo namestiti na strop! Pred namestitvijo na strop se je treba prepričati, da je grelna telo primerno za ta namen (statična/nosilna zmogljivost/točkovna obremenitev/temperaturna odpornost). Opozarjamo, da lahko razvoj temperature med namestitvijo na lesene stropove povzroči razbarvanje. Težo grelnika lahko najdete na naslovnici navodil za uporabo. Za namestitev si zagotovite dovolj časa in vsaj še eno osebo za pomoč!
2. Pri pripravi je treba priloženo šablono za vrtanje natančno in tesno namestiti. Natančno vrtanje je nujno potrebno!
3. Preverite, ali so priloženi vijaki in mozniki primerni za obstoječe gradbeno okolje! Priloženi montažni material je primeren za opečne, betonske in kamnite stene. V primeru drugih vrst stropov se obvezno obrnite na specializirano podjetje! V najslabšem primeru lahko uporaba neprimerne pritrdilnega materiala (vijaki/mozniki) povzroči, da grelni element pade.
4. Če med vrtanjem naletite na armirano železo in le-to prepreči vrtanje, je treba ploščo nekoliko premakniti in ponovno zvrtni, da se lahko vse luknje ponovno natančno poravnajo.
5. Pri montaži plošče se prepričajte, da se lahko zaradi toplotne razteznosti vijaki zataknejo le v vzporedne reže križišča, ki potekajo s »krajše strani«. Zatem je treba priložene varnostne plošče pri vseh nosilcih vstaviti kot dodatno zaščito z »daljše strani« plošče, in sicer med glavo vijaka in nosilcem!



6. Po pravilni namestitvi plošče se prepričajte, da so VSI vijaki pravilno pritrjeni v nosilce. Na težko dostopnih mestih lahko za nadzor uporabite ogledalo.
7. Šele potem, ko ste se prepričali v pravilno namestitev, je treba vijake čim bolj enakomerno zategniti.
8. Vsaj enkrat na leto pred ogrevalno sezono grelnik temeljito očistite, da odstranite prah in umazanijo. Med ogrevalno sezono je treba površino redno čistiti, da preprečite spremembo barve. Pred vsako ogrevalno sezono in po njej preverite tudi, ali so varnostne plošče in vijaki pravilno nameščeni. Po potrebi jih zategnite.

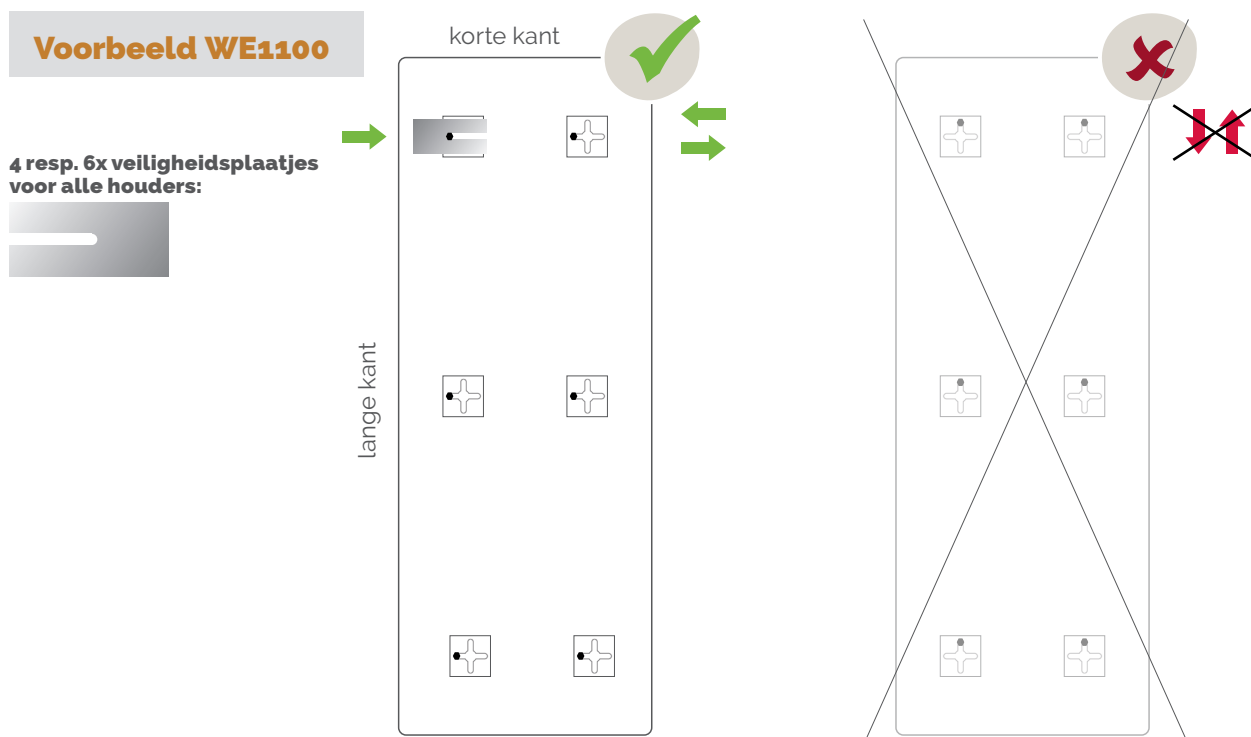


Za vsako škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve, podjetje Redwell Manufaktur ne prevzema nikakršne odgovornosti!

MONTAGEHANDLEIDING

PLAFONDMONTAGE

1. Lees de veiligheidsinstructies in de bijgevoegde REDWELL bedienings- en installatiehandleiding voordat u het verwarmingselement aan het plafond installeert. Glas- en spiegelverwarmingen mogen NIET aan het plafond geïnstalleerd worden! Vóór installatie aan het plafond moet worden gecontroleerd of de radiator hiervoor geschikt is (statica/belastbaarheid/puntbelasting/temperatuurbestendigheid). We willen erop wijzen dat de temperatuurontwikkeling bij installatie op houten plafonds kan leiden tot verkleuring. Het gewicht van de verwarming is te vinden op het voorblad van de gebruiksaanwijzing. Zorg voor voldoende tijd voor de installatie en ten minste één andere persoon om u te helpen!
2. Ter voorbereiding moet de meegeleverde boormal precies en strak worden geplaatst. Nauwkeurig boren is absoluut essentieel!
3. Controleer of de meegeleverde schroeven en pluggen geschikt zijn voor het aanwezige bouw materiaal. Het meegeleverde montage materiaal is alleen geschikt voor baksteen-, beton- en steenmuren. Neemt u bij andere muursoorten absoluut contact op met een vakkundig bedrijf! Bij gebruik van ongeschikte materialen (schroeven/pluggen), kan het verwarmingselement in het ergste geval naar beneden vallen.
4. Als u tijdens het boren betonstaal tegenkomt en de boor hierdoor wordt weggedrukt, dient u het paneel een beetje te verschuiven en opnieuw te boren om alle gaten opnieuw uit te kunnen lijnen.
5. Bij het inhaken van het paneel dient u erop te letten, dat vanwege de thermische uitzetting de schroeven alleen in de parallelen ten opzichte van de "korte kant" lopende sleuven van het dradenkruis mogen worden vergrendeld. Daarna moeten de meegeleverde veiligheidsplaatjes bij alle beugels van de "lange kant" van het paneel, tussen schroefkop en beugel als extra zekering worden ingeschoven.



6. Na het correct inhaken van het paneel dient u te controleren of ALLE schroeven nauwkeurig in de houders zijn vergrendeld. Op moeilijk toegankelijke plekken kunt u ter controle een spiegel gebruiken.
7. Pas nadat u zich ervan heeft overtuigd dat de schroeven op de juiste plaats zitten, moeten de schroeven zo gelijkmatig mogelijk, kruiselings worden vastgedraaid.
8. Maak het verwarmingselement minstens één keer per jaar vóór het stookseizoen grondig schoon om stof en vuil te verwijderen. Tijdens het stookseizoen moet het oppervlak regelmatig worden gereinigd om verkleuring te voorkomen. Controleer ook of de veiligheidsplaatjes en schroeven goed vastzitten - voor en na elk verwarmingsseizoen. Draai ze indien nodig aan.



Redwell Manufaktur is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit een onvakkundige montage!

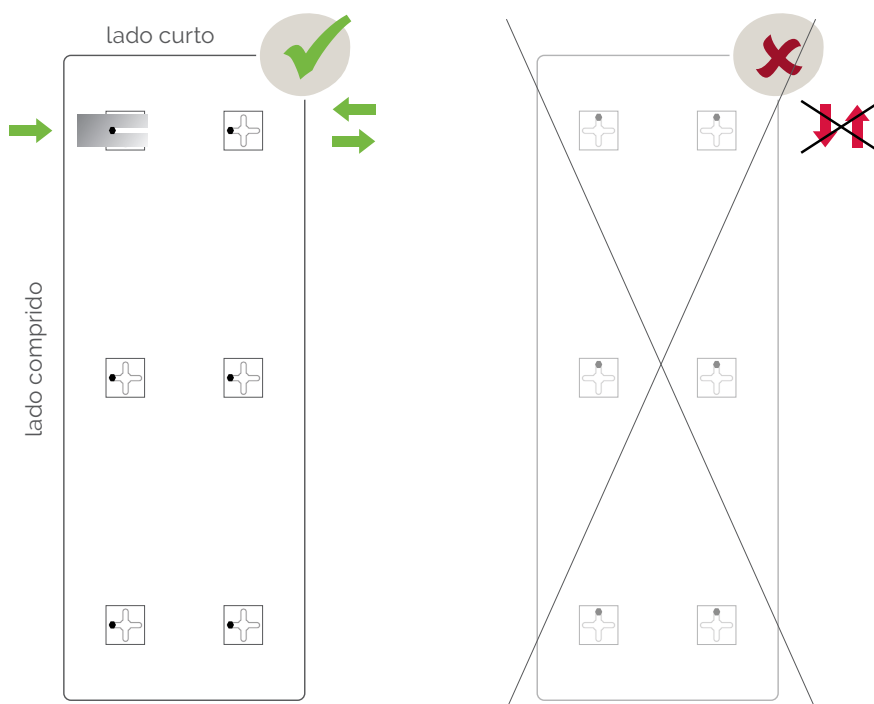
INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM NO TETO

1. Antes de instalar o elemento de aquecimento no teto, leia as instruções de segurança no manual de instruções e de instalação da REDWELL incluído. Os aquecedores de vidro e espelho **NÃO** devem ser montados no teto! Antes da instalação no teto, é necessário verificar se o radiador é adequado para este fim (estática/capacidade de carga/carga pontual/resistência à temperatura). Chamamos a atenção para o facto de a evolução da temperatura durante a instalação em tectos de madeira poder provocar descolorações. O peso do aquecedor pode ser consultado na folha de rosto do manual de instruções. Prever tempo suficiente para a instalação e pelo menos uma pessoa para o ajudar!
2. Na preparação, o gabarito de perfuração fornecido deve ser posicionado de forma exacta e apertada. A perfuração exacta é absolutamente essencial!
3. Verifique se os parafusos e as buchas fornecidos são adequados à estrutura do teto! O material de montagem fornecido destina-se exclusivamente a estruturas de tijolo, de betão ou de pedra. No caso de outros tipos de teto contacte impreterivelmente uma empresa especializada! A utilização de material de montagem (parafusos/buchas) inadequado, pode mesmo levar à queda do aquecedor.
4. Se durante o processo de perfuração encontrar ferros de armadura e isso causar um desvio da broca, deverá deslocar ligeiramente o painel e fazer nova perfuração, alinhando novamente todos os furos de forma exata.
5. Durante a colocação do painel deverá ter em conta que, devido à dilatação térmica, os parafusos deverão ser encaixados apenas na ranhura dos retículos paralela ao "lado curto". Deverá depois, como uma segurança adicional, colocar em todos os suportes do painel as placas de segurança fornecidas, inserindo-as, pelo "lado longo", entre a cabeça do parafuso e o suporte.



Exemplo WE1100

4 ou 6x plaquetas de segurança para **todos os suportes**:



6. Após a colocação correta do painel deverá confirmar se **TODOS** os parafusos se encontram exactamente encaixados nos suportes. Pode utilizar um espelho para ajudar a verificar as partes de acesso mais difícil.
7. Só depois de ter verificado a posição correta dos parafusos é que deve apertá-los em cruz e o mais uniformemente possível.
8. Limpar bem o aquecedor, pelo menos uma vez por ano, antes da estação de aquecimento, para remover o pó e a sujidade. Durante a estação de aquecimento, a superfície deve ser limpa regularmente para evitar a descoloração. Verifique também se as placas de segurança e os parafusos estão corretamente colocados - antes e depois de cada estação de aquecimento. Se necessário, aperte-os.

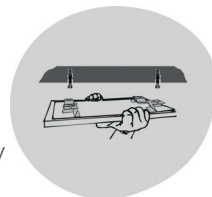


A Redwell Manufaktur não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma montagem inadequada!

INSTRUKCJA MONTAŻU

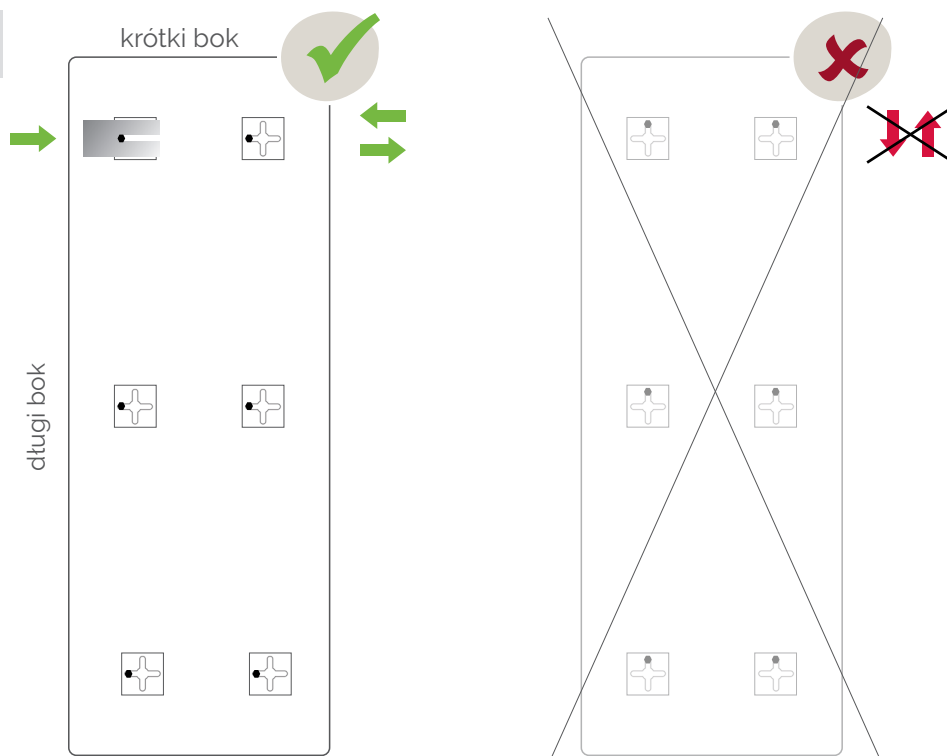
MONTAŻ SUFITOWY

1. Przed zainstalowaniem elementu grzejnego na suficie należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w załączonej instrukcji obsługi i instalacji REDWELL. Grzejniki szklane i lustrzane NIE mogą być instalowane na suficie! Przed montażem na suficie należy upewnić się, że grzejnik nadaje się do tego celu (statyka/nośność/obciążenie punktowe/odporność na temperaturę). Zwracamy uwagę, że wzrost temperatury podczas montażu na drewnianym suficie może prowadzić do odbarwień. Ciężar grzejnika można znaleźć na okładce instrukcji obsługi. Należy zapewnić wystarczającą ilość czasu na instalację oraz co najmniej jedną osobę do pomocy!
2. W ramach przygotowań należy precyzyjnie i ciasno umieścić dostarczony szablon do wiercenia. Precyzyjne wiercenie jest absolutnie niezbędne!
3. Należy sprawdzić, czy załączone śruby i kotki są odpowiednie do istniejącego materiału z jakiego zrobiony jest sufit! Załączone elementy montażowe nadają się do ścian ceglanych, betonowych i kamiennych. W przypadku innych rodzajów sufitów, jak np. z drewna czy gips-kartonu, zwracamy uwagę, że montaż wymaga zastosowania specjalnych wzmocnień! Panelu nie wolno montować na suficie, bezpośrednio na płycie gipsowej, lecz należy go mocować przy pomocy konstrukcji pomocniczej odpowiednim materiałem mocującym (koniecznie należy skontaktować się z firmą specjalistyczną!)
4. W przypadku natrafienia podczas wiercenia na pręt zbrojeniowy, a to spowoduje odchylenie wiertła, należy lekko przesunąć panel i wiercić ponownie, by móc dokładnie wyrównać wszystkie otwory.
5. Podczas zawieszania panelu należy go tak przesunąć aby śruby znalazły się w otworach krzyżowych, równoległe do krótszego boku. Następnie dołączone płytki zabezpieczające trzeba włożyć do wszystkich uchwytów, w kierunku od dłuższego boku panelu, pomiędzy łbem śruby, a uchwytem. Jest to konieczne dodatkowe zabezpieczenie!



Przykład WE1100

4 lub 6x płytki zabezpieczające do wszystkich uchwytów:



6. Po prawidłowym zawieszeniu panelu należy upewnić się, że WSZYSTKIE śruby są dokładnie zatrzaśnięte w uchwytach. W miejscach trudno dostępnych miejscach można skorzystać z lustra w celach kontrolnych.
7. Dopiero po upewnieniu się należy dokręcić śruby możliwie równomiernie na krzyż.
8. Przynajmniej raz w roku przed sezonem grzewczym należy dokładnie wyczyścić grzejnik, aby usunąć kurz i brud. W trakcie sezonu grzewczego należy regularnie czyścić powierzchnię, aby zapobiec odbarwieniom. Należy również sprawdzić, czy płytki zabezpieczające i śruby są prawidłowo osadzone - przed i po każdym sezonie grzewczym. W razie potrzeby należy je dokręcić.



Redwell Manufaktur nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego montażu!

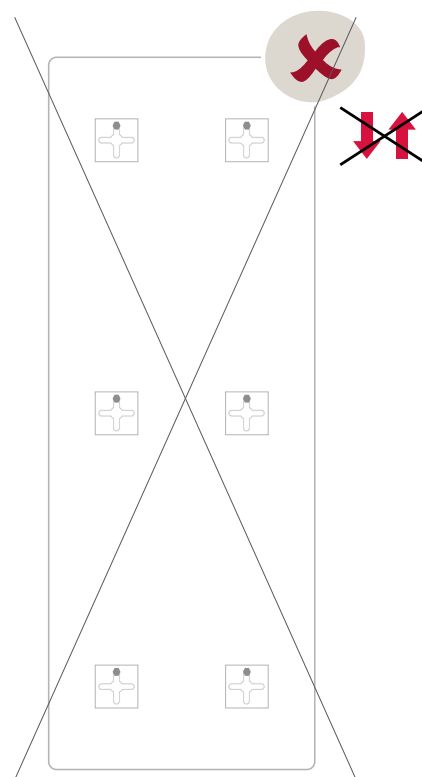
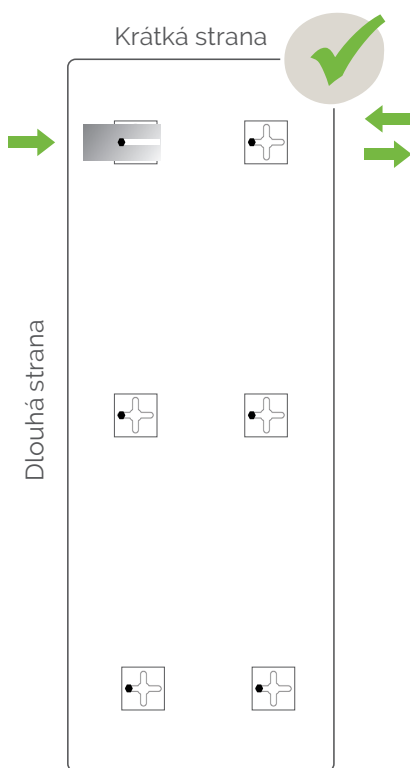
MONTÁŽNÍ NÁVOD K MONTÁŽI NA STROP

1. Před instalací topného tělesa na strop si přečtěte bezpečnostní pokyny v příloženém návodu k obsluze a instalaci REDWELL. Skleněná a zrcadlová topná tělesa NESMÍ být instalována na strop! Před instalací na strop je třeba se ujistit, že je otopné těleso pro tento účel vhodné (statika/nosnost/bodové zatížení/teplotní odolnost). Rádi bychom upozornili, že vývoj teploty při instalaci na dřevěný strop může vést ke změně barvy. Hmotnost otopného tělesa naleznete na titulním listu návodu k obsluze. Na instalaci si vyhraďte dostatek času a alespoň jednu další osobu na pomoc!
2. Při přípravě je třeba přesně a pevně umístit dodanou vrtací šablonu. Přesné vrtání je naprosto nezbytné!
3. Zkontrolujte, zda jsou dodané šrouby (instalační materiál) vhodné pro typ zdiva, do kterého umístíte topný panel. Dodaný montážní a upevňovací materiál je vhodný pouze pro cihlové nebo kamenné stěny. U jiných typů stropů je nutné použít vhodný instalační materiál, případně se obraťte na odbornou společnost dodávající montážní materiál nebo stavební firmu! V nejhorším případě může použití nevhodného montážního materiálu vést k pádu topení.
4. Narazíte-li při vrtání na ocelovou výztuž, a ta vrták odchýlí, měl by být panel mírně posunut a provedeno nové vrtání, aby bylo opět možné přesné vyrovnaní všech otvorů.
5. Při montáži panelu se ujistěte, že šrouby zapadnou do drážek konzol rovnoběžných s „krátkou stranou“ topení. Při podélné nevhodné instalaci do drážek kolmých ke kratší straně mohou šrouby vlivem tepelné roztažnosti vypadnout z držáků. Pro další zabezpečení použijte příložené bezpečnostní podložky na všech držácích. Musíte je vložit mezi šrouby a držáky z dlouhé strany panelu.



Příklad WE1100

4, resp. 6x bezpečnostní destičky pro všechny držáky:



6. Po správném zavěšení panelu se ujistěte, že VŠECHNY šrouby zaskočily přesně do držáků. Na obtížně přístupných místech si při kontrole můžete vypomoci zrcátkem.
7. Teprve když jste se o tom přesvědčili, měly by být šrouby pokud možno rovnoměrně dotaženy křížem.
8. Nejméně jednou ročně před topnou sezónou topení důkladně vyčistěte, abyste odstranili prach a nečistoty. Během topné sezóny je třeba povrch pravidelně čistit, aby nedošlo ke změně barvy. Zkontrolujte také správné usazení bezpečnostních desek a šroubů - před každou topnou sezónou a po ní. V případě potřeby je dotáhněte.



Za případné škody při nesprávné montáži nepřebírá firma Redwell Manufaktur žádné ručení!

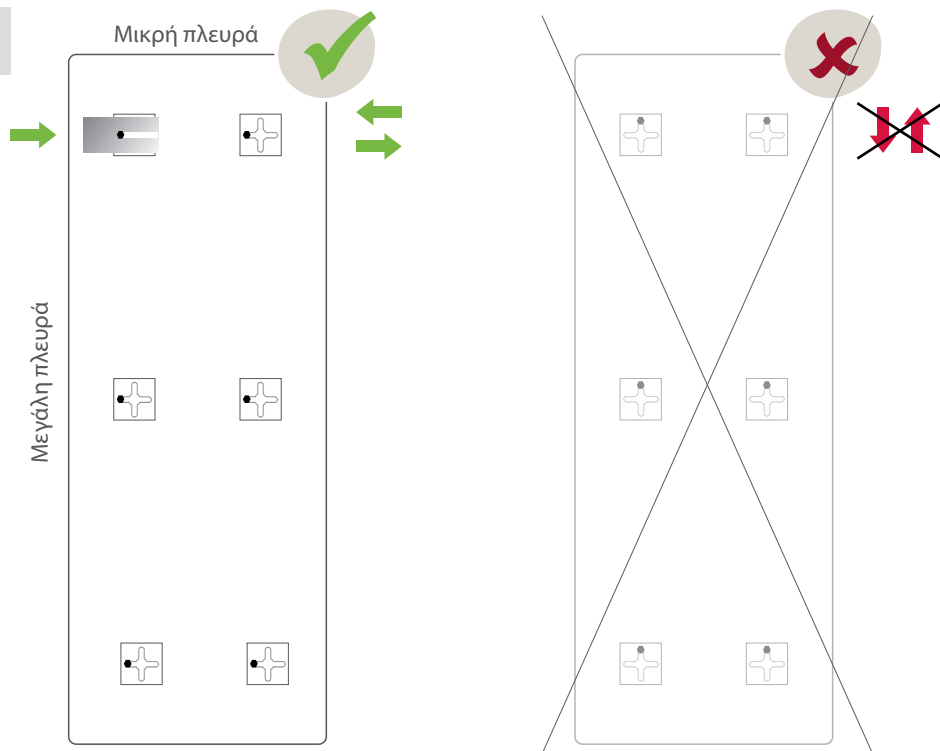
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΡΟΦΗ

1. Πριν από την τοποθέτηση του θερμαντικού στοιχείου στην οροφή, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας στις συνημμένες οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης της REDWELL. Τα θερμαντικά στοιχεία γυαλιού και καθρέφτη ΔΕΝ πρέπει να εγκαθίστανται στην οροφή! Πριν από την τοποθέτηση στην οροφή, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό σώμα είναι κατάλληλο για το σκοπό αυτό (στατική/αντοχή σε φορτίο/σημειακή φόρτιση/θερμοκρασιακή αντοχή). Θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι η εξέλιξη της θερμοκρασίας κατά την εγκατάσταση σε ξύλινες οροφές μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό. Το βάρος του θερμαντικού σώματος μπορείτε να το βρείτε στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης. Προβλέψτε αρκετό χρόνο για την εγκατάσταση και τουλάχιστον ένα ακόμη άτομο για να σας βοηθήσει!
2. Κατά την προετοιμασία, το παρεχόμενο πρότυπο διάτρησης πρέπει να τοποθετηθεί με ακρίβεια και στεγανά. Η ακριβής διάτρηση είναι απολύτως απαραίτητη!
3. Ελέγξτε αν οι ούπες που παρέχονται είναι κατάλληλες για την υφιστάμενη δομή του κτιρίου. Το παρεχόμενο υλικό συγκράτησης και στερέωσης είναι κατάλληλο μόνο για τοίχους από πλινθοδομή ή πέτρα. Για άλλους τύπους οροφής, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε κάποιο εξειδικευμένο συνεργείο! Στη χειρότερη περίπτωση, η χρήση ακατάλληλου υλικού στερέωσης μπορεί να προκαλέσει την πτώση του θερμαντικού στοιχείου.
4. Αν κατά τη διάτρηση «χτυπήσετε» πάνω σε οπλισμένο χάλυβα στην οροφή, αλλάξτε κατεύθυνση στο τρυπάνι. Το πάνελ πρέπει να επανατοποθετηθεί για να ευθυγραμμιστεί ξανά με όλες τις τρύπες.
5. Κατά τη στερέωση του πάνελ, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες βρίσκονται στις σχισμές των σταυρωτών βραχιόνων, παράλληλα προς την «κοντή πλευρά» του θερμαντικού, ειδάλλως θα υπάρχει πρόβλημα λόγω θερμικής διαστολής. Για επιπλέον ασφάλεια χρησιμοποιήστε σε όλους τους βραχίονες τις παρεχόμενες πλακέτες ασφαλείας. Πρέπει να τις τοποθετήσετε ανάμεσα στις βίδες και τους βραχίονες από τη «μακριά πλευρά» του πάνελ.



Παράδειγμα WE1100

4 ή 6x πλακίδια ασφαλείας για όλα τα στηρίγματα:



6. Μετά τη στερέωση του πάνελ, βεβαιωθείτε ότι ΟΛΕΣ οι βίδες έχουν τοποθετηθεί ακριβώς μέσα στους βραχίονες. Για τα σημεία στα οποία η πρόσβαση είναι δύσκολη μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν καθρέφτη.
7. Αφού ελέγξετε ότι όλες οι βίδες είναι μέσα στους βραχίονες, μπορείτε να τις σφίξετε όλες ομοιόμορφα.
8. Καθαρίζετε σχολαστικά τη θερμάστρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο πριν από την περίοδο θέρμανσης για να απομακρύνετε τη σκόνη και τη βρωμιά. Κατά τη διάρκεια της περιόδου θέρμανσης, η επιφάνεια θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για την αποφυγή αποχρωματισμού. Ελέγξτε επίσης τη σωστή τοποθέτηση των πλακών ασφαλείας και των βιδών - πριν και μετά από κάθε περίοδο θέρμανσης. Σφίξτε τις εάν είναι απαραίτητο.



Η Redwell Manufaktur δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση βλαβών, που ενδέχεται να προκύψουν από εσφαλμένη συναρμολόγηση!

Stand: April 2025
Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Redwell Manufaktur GmbH
Am Ökopark 3
A-8230 Hartberg

T: +43 3332 61 105-0
F: +43 3332 61 105-14
service@redwell.com
www.redwell.com



www.redwell.com